

## 14. aug. 1830

### FAKTA

Dato:

14. aug. 1830

Sidetæl:

Dagbog A, side 67 recto

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4<sup>o</sup>

Omtalte personer:

Otto Collett

Peter Collett

Heinrich Plötz

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 81-82

### TRANSSKRIFTION

Den 14de Aug

Tidlig om Morgenen havde han<sup>1</sup> alt beskæftiget sig med at fabricere en Fycionotrace da han havde hørt Tale om Plötz's,<sup>2</sup> men da han strax viiste mig den og ytrede Ønske at jeg vilde være ham beiælpelig med at bringe ham paa det rigtige Spor, fandt jeg Udflugter for ikke at komme ind i det med ham til op over Ørene. Jeg malede siden et lille Partie<sup>3</sup> og om Eftermiddagen spadserede vi Alle ned til Sogfossen hvor vi bleve satte over til den anden Elvbred hvor Assessoren<sup>1</sup> har en lille Eiendom. Ogsaa paa denne Tour skulde han plage, saaledes maatte Otto<sup>4</sup> bringe en Kurv med hvori der blev samlet smaae Steen hvilke han siden maatte bære hiem for at fylde i Gaarden ved et Blomsterbed der var bleven indrettet. Man kunde ikke blive færdig at talle om denne Mands Særheder da han undertiden næsten er ren gal og saaledes gjør og siger alt hvad der falder ham ind.

---

<sup>1</sup> Peter Collett.

<sup>2</sup> Heinrich Plötz.

<sup>3</sup> I løbet af sin norske rejse nævner Rørbye kun at have malet syv gange, mens der er dokumenteret elleve norske oliestudier fra hans hånd. Og da kun tre af de elleve studier kendes idag, er det alt i alt ikke muligt at identificere dagens studie med sikkerhed.

<sup>4</sup> Otto Collett.

gaa færd Granthare forlænte sin færd færd  
Hed gaa kvante Sattij commiserende, gæstet. for  
sin nye fulkomne fustalning færd. <sup>67</sup> Sattij  
færd iøvrigt Stuidigfærd. Den 15<sup>de</sup> Aug. Sattij  
om Monogram Sattij sin als Læstelligt sig  
mund. A. færd sin an sigionstet de sin færd  
god tærd. en Stottij's, minn de færd Stottij miste  
mig der y gærdt. Sattij at sig mitte over  
færd bisidiglig mund at boing færd gaa der  
rigtige Gærd, færd sig Stottij's færd alle at  
Sattij ind. At mund sin Sattij og over færd.  
Sig malte færd at alle færd sig an færd.  
Sattij færd færdt ni alle mund til Sattij færd færd  
sig. Sattij færdt over til der an færd færd færd  
Sattij færdt sin nu tilte færdt. Sattij gaa  
denn Sattij færdt sin Sattij. Sattij færdt Sattij  
alle boingt nu Sattij mund færdt der Sattij  
Sattij færdt sin Sattij færdt færdt færdt Sattij  
Sattij færdt sin færdt sig færdt i færdt mund at  
Sattij færdt der der Sattij ind færdt. Men  
Sattij alle Sattij færdt A. Sattij an Sattij Sattij  
Sattij færdt Sattij Sattij færdt færdt færdt nu  
Sattij gaa y Sattij færdt sig y færdt all færdt der  
færdt færdt ind. Den 15<sup>de</sup> Aug. Sattij gaa Sattij færdt  
Sattij færdt færdt mund Sattij ind til min. Sattij  
y færdt færdt nu god Sattij færdt. Sattij, Sattij færdt